

13.109

**Verbesserungen
beim Informationsaustausch
zwischen Behörden
im Umgang mit Waffen.
Bundesgesetz
Amélioration
de l'échange d'informations
entre les autorités
au sujet des armes.
Loi fédérale**

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 05.05.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 24.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesgesetz über Verbesserungen beim Informations-
austausch zwischen Behörden im Umgang mit Waffen
Loi fédérale concernant l'amélioration de l'échange d'in-
formations entre les autorités au sujet des armes**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.109/12 576)
Für Annahme des Entwurfes ... 189 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(3 Enthaltungen)

14.022

**Nachrichtendienstgesetz
Loi sur le renseignement**

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 16.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.03.15 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 11.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 17.06.15 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 07.09.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 14.09.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 22.09.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

Tornare Manuel (S, GE), pour la commission: Je m'exprime au nom de la Commission de rédaction.

Selon les termes de l'article 3 alinéa 3 de l'ordonnance de l'Assemblée fédérale du 3 octobre 2003 sur la Commission de rédaction, «un membre de la commission commente les modifications importantes devant chaque conseil avant le vote final».

Dans la version du Conseil national, l'article 82a du projet prévoyait la coordination des articles 24 et 25 de la loi fédérale sur le renseignement avec des dispositions de la loi fédérale sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (LSCPT) dont le projet de révision totale a été reporté à une session ultérieure.

Or, une coordination n'a de sens que si deux actes sont adoptés lors d'un même vote final et pas si l'un des deux actes est traité ultérieurement. En l'occurrence, c'est dans le second acte, dans la LSCPT, que doit figurer la disposition de coordination. La coordination des articles 24 et 25 sera donc réglée dans la version révisée de la LSCPT.

En conséquence, la coordination avec la LSCPT n'est plus nécessaire dans la loi fédérale sur le renseignement.

**Nachrichtendienstgesetz
Loi sur le renseignement**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.022/12 577)
Für Annahme des Entwurfes ... 145 Stimmen
Dagegen ... 41 Stimmen
(8 Enthaltungen)

14.035

**Strafgesetzbuch.
Korruptionsstrafrecht
Code pénal. Dispositions pénales
incriminant la corruption**

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 03.06.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 08.09.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Schweizerisches Strafgesetzbuch (Korruptionsstraf-
recht)
Code pénal suisse (Dispositions pénales incriminant la
corruption)**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.035/12 578)
Für Annahme des Entwurfes ... 141 Stimmen
Dagegen ... 53 Stimmen
(1 Enthaltung)

14.036

**Gütertransportgesetz.
Totalrevision
Loi sur le transport de marchandises.
Révision totale**

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 19.03.15 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.09.15 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 21.09.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.15 (Schlussabstimmung – Vote final)

**1. Bundesgesetz über den Gütertransport durch Bahn-
und Schifffahrtsunternehmen
1. Loi fédérale sur le transport de marchandises par des
entreprises de chemin de fer ou de navigation**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.036/12 579)
Für Annahme des Entwurfes ... 142 Stimmen
Dagegen ... 53 Stimmen
(1 Enthaltung)